

[Domovská Stránka](#) > ... > [Rodinné Veci a Dedenie](#) > [Dedičstvo](#) > [Informácie Pre Orgány, Ktoré Vydávajú Európske Osvedčenie o Dedičstve](#) > [Germany](#)

Informácie pre orgány, ktoré vydávajú európske osvedčenie o dedičstve

Autor obsahu



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)



Nemecko

1 Druhy registrov, ktoré existujú v členskom štáte, obsahujúce informácie týkajúce sa dedičských konaní

- kataster nehnuteľností
- kniha manželstiev
- kniha narodení
- kniha úmrtí
- register majetkových režimov manželov
- centrálny register závetov
- register plavidiel
- register záložných práv na lietadlá
- obchodný register
- portál pre oznámenia o insolvenčných konaniach

2 Informácie obsiahnuté v každom z registrov členského štátu uvedených v bode 1

Názov registra: Kataster nehnuteľností

Obsah registra

- údaje o nehnuteľnosti (poloha, veľkosť, využitie)
- údaje o vlastníkovi (meno, dátum narodenia)
- údaje o vecných právach k nehnuteľnosti, napríklad o hypotékach, vecných bremenách atď. (druh, obsah, oprávnená osoba)

Orgán vedúci register

Kataster nehnuteľností vedie miestne príslušný okresný súd (katastrálny úrad). Každý katastrálny úrad a každý notár však poskytujú prístup do všetkých katastrov nehnuteľností v celom Nemecku.

Sú miestne orgány vedúce register prepojené?

Áno, katastre nehnuteľností jednotlivých spolkových krajín sú prepojené prostredníctvom jednotných elektronických portálov.

Môžu sa na miestne orgány vedúce register obrátiť orgány v inom členskom štáte?

Áno.

Prístup do registra

Možnosť nahliadnuť do registra sa neobmedzuje na žiadne konkrétne skupiny osôb. Do registra môže nahliadnuť každý, kto má oprávnený záujem.

Je orgán vedúci register oprávnený poskytovať informácie iným vnútroštátnym orgánom?

a) Aké dostupné informácie možno poskytnúť? *Áno.*

b) Z akých dôvodov je možné odmietnuť poskytnúť informácie?

a) *Všetky dostupné informácie.*

b) *Odmietnutie nie je možné.*

• *meno a dátum narodenia zosnulého, miesto bydliska, ak je to možné*

• *okres katastra nehnuteľností, v ktorom sa nehnuteľnosť nachádza*

Nie.

Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?

Je potrebné predložiť dôkazy?

Musí žiadajúci orgán preukázať, že sa vyhľadávanie vykonáva v rámci článku 66 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 650/2012?

Potrebný oprávnený záujem možno preukázať napríklad kópiou žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Nevyžaduje sa žiadna špecifická forma. Je možné podať napríklad písomnú žiadosť alebo žiadosť e-mailom.

V nemčine.

Výpis z katastra nehnuteľností môže byť vydaný písomne alebo elektronicky. Možné je aj osvedčenie.

V nemčine.

Nie.

Zápis dedičstva do katastra nehnuteľností sa vykonáva na základe žiadosti a predloženia jedného z týchto dokumentov:

• *nemecké osvedčenie o dedičstve,*

• *európske osvedčenie o dedičstve,*

• *notársky overené právne úkony nakladania s majetkom pre prípad smrti so záznamom o ich vykonaní dedičským súdom.*

Ako možno získať požadované informácie?

V akom jazyku o ne treba požiadať?

Ako sa informácie sprístupňujú?

V akom jazyku sa informácie poskytujú?

Platia sa nejaké poplatky?

Aké sú požiadavky na registráciu dedičstva?

Aké informácie vyžaduje orgán vedúci register na identifikáciu zapísaného majetku, aby bolo možné zapísať zmenu vlastníctva v dôsledku dedenia?

Okres katastra nehnuteľností, strana katastra nehnuteľností alebo katastrálne číslo.

Kataster nehnuteľností má právnu silu verejnej listiny. To znamená, že obsah katastra nehnuteľností sa považuje za správny, pokiaľ nie je známy opak alebo pokiaľ nie je v katastri nehnuteľností rozporuplný zápis.

Aký je právny význam obsahu katastra nehnuteľností?

Názov registra: *Kniha manželstiev* [1]

Dátum a miesto sobáša, mená a priezviská manželov, miesto a dátum narodenia, pohlavie, náboženská príslušnosť (ak je to žiaduce), mená a priezviská manželov po sobáši.

Prípadne: úmrtie prvého z manželov, vyhlásenie za mŕtveho alebo súdne určenie času úmrtia jedného z manželov a zrušenie takýchto rozhodnutí, ako aj zánik manželstva uzavretím manželstva druhého z manželov, vyhlásenie manželstva za neplatné alebo rozvod manželstva, určenie neexistencie manželstva, akákoľvek zmena mena manželov, akákoľvek iná zmena rodinného stavu, pokiaľ sa týka údajov v zápise o uzavretí manželstva, zmena náboženskej príslušnosti (ak je to žiaduce) a oprava zápisu.

Obsah registra

Zodpovedný je matričný úrad, na ktorom sa manželstvo uzavrelo.

Kontaktné informácie by mali byť k dispozícii na príslušnej domovskej stránke.

Orgán vedúci register

Existujú miestne registre?

Matričné úrady sú súčasťou správy spolkových krajín.

Sú miestne orgány vedúce register prepojené?

Matričné úrady v spolkových krajinách a na celoštátnej úrovni si môžu vymieňať informácie.

Môžu sa na miestne orgány vedúce register obrátiť orgány v inom členskom štáte?

Môžete sa obrátiť na ktorýkoľvek matričný úrad.

Informácie sa môžu vymieňať v rámci existujúcich medzinárodných zmlúv.

Prístup do registra

<p>Je prístup k registru obmedzený? Je orgán vedúci register oprávnený poskytovať informácie iným vnútroštátnym orgánom? Aké dostupné informácie možno poskytnúť?</p>	<p><i>Informácie z matriky možno poskytnúť rodinným príslušníkom a iným osobám, ktoré hodnoverne preukážu právny záujem. Platí to aj pre vedecké účely. Okrem toho môžu matriky využívať aj orgány a súdy.</i></p>
<p>Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?</p>	<p><i>Matričné úrady zasielajú iným vnútroštátnym orgánom údaje z matriky, ktoré potrebujú na plnenie svojich úloh. Neposkytujú sa žiadne iné údaje. Ak sa zahraničný orgán chce obrátiť na príslušný matričný úrad, musí vedieť, kde sa manželstvo uzavrelo. Na vyhľadanie správneho zápisu v registri je potrebné uviesť meno a priezvisko manželov, ich rodné mená a dátum uzavretia manželstva.</i></p>
<p>Je potrebné predložiť dôkazy? Musí žiadajúci orgán preukázať, že sa vyhľadávanie vykonáva v rámci článku 66 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 650/2012?</p>	<p><i>Orgán musí preukázať, že informácie z knihy manželstiev sú potrebné na plnenie úloh, za ktoré je zodpovedný.</i></p> <p><i>Pozri odpoveď na predchádzajúcu otázku. Predloženie takýchto dôkazov je nepochybné užitočné.</i></p>
<p>Ako možno požiadať o požadované informácie a ako sa informácie poskytujú?</p>	<p><i>Žiadosť sa podáva písomne (t. j. aj elektronicky s kvalifikovaným elektronickým podpisom), listina sa zasiela v papierovej forme. Vo všeobecnosti sa odporúča požiadať o ne v nemčine, keďže tá je úradným jazykom. Nemožno všeobecne povedať, do akej miery sa na matričnom úrade hovorí inými jazykmi.</i></p>
<p>V akom jazyku o ne treba požiadať?</p>	<p><i>Notársky overené výpisy z registra, notársky overené kópie z registra, úmrtné listy.</i></p>
<p>Ako sa informácie sprístupňujú? V akom jazyku sa informácie poskytujú?</p>	<p><i>Listiny sa vydávajú v nemčine. To, či a aké poplatky sa vyberajú, upravujú spolkové krajiny na základe ich vlastnej kompetencie.</i></p>
<p>Platia sa nejaké poplatky? Aký je právny význam/dôkazná hodnota zápisov v matrikách? Názov registra: Kniha narodení</p>	<p><i>Zápisy v matrikách preukazujú osobný stav a s ním súvisiace poskytnuté podrobnosti (§ 54 zákona o matrike).</i></p>
<p>Obsah registra</p>	<p><i>Krstné mená a rodné priezvisko dieťaťa, miesto, deň, hodina a minúta narodenia, pohlavie dieťaťa, (spravidla) mená a priezviská rodičov, ich pohlavie a náboženská príslušnosť (ak je to žiaduce). Prípadne: určenie/uznanie otcovstva po narodení dieťaťa, uznané materstvo, zmena občianskeho stavu dieťaťa, zmena mena rodičov alebo jedného z rodičov, ak má zmenené meno aj dieťa, určenie mena dieťaťa so všeobecne záväzným účinkom, dodatočné uvedenie alebo zmena pohlavia dieťaťa, náboženská príslušnosť dieťaťa (ak je to žiaduce), ako aj jej zmena a oprava zápisu.</i></p>
<p>Orgán vedúci register Existujú miestne registre? Sú miestne orgány vedúce register prepojené? Môžu sa na miestne orgány vedúce register obrátiť orgány v inom členskom štáte?</p>	<p><i>Príslušným orgánom je matričný úrad, v ktorého jurisdikcii sa dieťa narodilo. Kontaktné informácie by mali byť k dispozícii na príslušnej domovskej stránke.</i></p> <p><i>Matričné úrady sú súčasťou správy spolkových krajín.</i></p> <p><i>Matričné úrady v spolkových krajinách a na celoštátnej úrovni si môžu vymieňať informácie.</i></p>
<p>Prístup do registra</p>	<p><i>Môžete sa obrátiť na ktorýkoľvek matričný úrad.</i></p> <p><i>Informácie sa môžu vymieňať v rámci existujúcich medzinárodných zmlúv.</i></p>
<p>Kto je oprávnený na prístup v prípade, že je prístup obmedzený?</p>	<p><i>Informácie z matriky možno poskytnúť rodinným príslušníkom a iným osobám, ktoré hodnoverne preukážu právny záujem. Platí to aj pre vedecké účely. Okrem toho môžu matriky využívať aj orgány a súdy.</i></p>

Je orgán vedúci register oprávnený poskytovať informácie iným vnútroštátnym orgánom? Aké dostupné informácie možno poskytnúť?	<i>Matričné úrady zasielajú iným vnútroštátnym orgánom údaje z matriky, ktoré potrebujú na plnenie svojich úloh. Neposkytujú sa žiadne iné údaje.</i>
Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?	<i>Ak sa zahraničný orgán chce obrátiť na príslušný matričný úrad, musí poznať miesto narodenia. Aby bolo možné vyhľadať správny zápis v registri, je potrebné meno a priezvisko dieťaťa, mená a priezviská rodičov a dátum narodenia.</i>
Je potrebné predložiť dôkazy?	<i>Orgán musí preukázať, že informácie z knihy narodení sú potrebné na plnenie úloh, za ktoré je zodpovedný.</i>
Musí žiadajúci orgán preukázať, že sa vyhľadávanie vykonáva v rámci článku 66 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 650/2012?	<i>Pozri odpoveď na predchádzajúcu otázku. Predloženie takýchto dôkazov je nepochybne užitočné.</i>
Ako možno získať požadované informácie?	<i>Žiadosť sa podáva písomne (t. j. aj elektronicky s kvalifikovaným elektronickým podpisom), listina sa zasiela v papierovej forme.</i>
V akom jazyku o ne treba požiadať?	<i>Vo všeobecnosti sa odporúča požiadať o ne v nemčine, keďže tá je úradným jazykom. Nemožno všeobecne povedať, do akej miery sa na matričnom úrade hovorí inými jazykmi.</i>
Ako sa informácie sprístupňujú?	<i>Notársky overené výpisy z registra, notársky overené kópie z registra, úmrtné listy.</i>
V akom jazyku sa informácie poskytujú?	<i>Listiny sa vydávajú v nemčine.</i>
Platia sa nejaké poplatky?	<i>To, či a aké poplatky sa vyberajú, upravujú spolkové krajiny na základe ich vlastnej kompetencie.</i>
Právny význam/dôkazná hodnota zápisov v matrikách	<i>Zápisy v matrikách preukazujú osobný stav a s ním súvisiace poskytnuté podrobnosti (§ 54 zákona o matrike).</i>
Názov registra: Kniha úmrtí	
Obsah registra	<i>Meno a priezvisko zosnulého, miesto a dátum narodenia, pohlavie, náboženská príslušnosť (ak je to žiaduce), posledné bydlisko, osobný stav, údaje o manželovi, miesto, deň, hodina a minúta úmrtia.</i>
Orgán vedúci register	<i>Príslušným orgánom je matričný úrad, v ktorého jurisdikcii došlo k úmrtiu.</i>
Existujú miestne registre?	<i>Matričné úrady sú súčasťou správy spolkových krajín.</i>
Sú miestne orgány vedúce register prepojené?	<i>Matričné úrady v spolkových krajinách a na celoštátnej úrovni si môžu vymieňať informácie.</i>
Môžu sa na miestne orgány vedúce register obrátiť orgány v inom členskom štáte?	<i>Môžete sa obrátiť na ktorýkoľvek matričný úrad.</i>
Prístup do registra	<i>Informácie sa môžu vymieňať v rámci existujúcich medzinárodných zmlúv.</i>
Je prístup k registru obmedzený?	<i>Informácie z matriky možno poskytnúť rodinným príslušníkom a iným osobám, ktoré hodnoverne preukážu právny záujem. Platí to aj pre vedecké účely. Okrem toho môžu matriky využívať aj orgány a súdy.</i>
Je orgán vedúci register oprávnený poskytovať informácie iným vnútroštátnym orgánom? Aké dostupné informácie možno poskytnúť?	<i>Matričné úrady zasielajú iným vnútroštátnym orgánom údaje z matriky, ktoré potrebujú na plnenie svojich úloh. Neposkytujú sa žiadne iné údaje.</i>
Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?	<i>Ak sa zahraničný orgán chce obrátiť na príslušný matričný úrad, musí poznať miesto úmrtia. Na vyhľadanie záznamu o úmrtí v matrike je užitočné uviesť meno a priezvisko, ako aj dátum úmrtia a prípadne dátum narodenia. Identifikačné čísla v Nemecku (zatiaľ) neexistujú.</i>
Je potrebné predložiť dôkazy?	<i>Orgán musí preukázať, že informácie z knihy úmrtí sú potrebné na plnenie úloh, za ktoré je zodpovedný.</i>
Musí žiadajúci orgán preukázať, že sa vyhľadávanie vykonáva v rámci článku 66 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 650/2012?	<i>Pozri odpoveď na predchádzajúcu otázku. Predloženie takýchto dôkazov je nepochybne užitočné.</i>

Ako možno požiadať o požadované informácie a ako sa požadované informácie poskytujú?	Žiadosť sa podáva písomne (t. j. aj elektronicky s kvalifikovaným elektronickým podpisom), listina sa zasiela v papierovej forme. Vo všeobecnosti sa odporúča požiadať o ne v nemčine, keďže tá je úradným jazykom. Nemožno všeobecne povedať, do akej miery sa na matričnom úrade hovorí inými jazykmi.
V akom jazyku o ne treba požiadať?	Notársky overené výpisy z registra, notársky overené kópie z registra, úmrtné listy.
Ako sa informácie sprístupňujú?	Listiny sa vydávajú v nemčine.
V akom jazyku sa informácie poskytujú?	To, či a aké poplatky sa vyberajú, upravujú spolkové krajiny na základe ich vlastnej kompetencie.
Platia sa nejaké poplatky?	Zápisy v matrikách preukazujú osobný stav a s ním súvisiace poskytnuté podrobnosti (§ 54 zákona o matrike).
Aký je právny význam/dôkazná hodnota zápisov v matrikách?	
Názov registra: Register majetkových režimov manželov	
	Zápisu podliehajú len tie skutočnosti, ktoré sa v zákone označujú ako skutočnosti vyžadujúce zápis, a tie, ktoré sa v judikatúre označujú ako skutočnosti podliehajúce zápisu. Konkrétne ide o: <ul style="list-style-type: none"> • vylúčenie alebo zrušenie zákonného majetkového režimu účasti na bezpodielovom spoluvlastníctve manželov na základe manželskej zmluvy [§ 1414 veta 2 občianskeho zákonníka (Bürgerliches Gesetzbuch – BGB)] a dohody o zmluvnom majetkovom režime manželov (§§ 1408, 1409, 1415, 1414 veta 2 BGB), • zahraničný zákonný majetkový režim manželov, ak má jeden z manželov obvyklý pobyt v Nemecku alebo tam vykonáva podnikateľskú činnosť, ako aj všetky zmeny tohto režimu, • obmedzenie a vylúčenie práva, na ktoré majú manželia nárok v súlade s § 1357 BGB (právna spôsobilosť), ako aj zrušenie takéhoto obmedzenia alebo vylúčenia. Tieto ustanovenia sa náležite vzťahujú aj na registrovaných partnerov v súlade s § 6 a 7 zákona o registrovanom partnerstve (Lebenspartnerschaftsgesetz – LPartG). Neexistuje žiadny celoštátny register. Príslušnými orgánmi pre vedenie registra sú okresné sudy. Zápis sa vykonáva na okresnom súde, v ktorého obvode má jeden z manželov obvyklý pobyt (§ 1558 ods. 1 BGB). Kontaktné údaje nájdete na domovskej stránke ministerstva spravodlivosti príslušnej spolkovej krajiny.
Obsah registra	
Orgán vedúci register	
Sú miestne orgány vedúce register prepojené?	Nie.
Môžu sa na miestne orgány vedúce register obrátiť orgány v inom členskom štáte?	Áno, register majetkových režimov manželov je verejný register, do ktorého môže nahliadnuť ktokoľvek vrátane zahraničných orgánov (§ 1563 ods. 1 BGB).
Je prístup obmedzený?	Nie, pozri odpoveď na predchádzajúcu otázku.
Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?	Na nahliadnutie do registra majetkových režimov manželov stačí uviesť meno a adresu danej osoby a v prípade potreby aj dátum narodenia, ak je to potrebné na identifikáciu registrovanej osoby v konkrétnom prípade.
Ako možno získať požadované informácie?	Register majetkových režimov manželov sa vedie v papierovej forme. Žiadosti sa musia podávať písomne na príslušný súd. Žiadosť je možné zaslať aj faxom.
V akom jazyku o ne treba požiadať?	Úradným jazykom používaným na súde je nemčina, preto sa žiadosti musia príslušnému súdu vždy podávať v nemčine.
Ako sa informácie sprístupňujú?	Informácie sa bežne získavajú priamo nahliadnutím do registra. Na požiadanie sa zašle kópia zápisu a v prípade potreby túto kópiu overí aj notár.
V akom jazyku sa informácie poskytujú?	V nemčine.

Priame nahliadnutie do registra na mieste je bezplatné. Za zaslanie kópie sa účtujú náklady (aktuálne 10 EUR za kópiu alebo 20 EUR za overenú kópiu). V prípade žiadosti podľa článku 66 ods. 5 nariadenia EÚ o dedičstve [nariadenie (EÚ) č. 650/2012] možno prípadne od účtovania poplatku upustiť. Za účtované náklady sa spravidla vystavuje faktúra, ktorú možno uhradiť bankovým prevodom. Ďalšie možné spôsoby úhrady závisia od príslušných predpisov spolkových krajín o štátnych pokladniciach.

Platia sa nejaké poplatky?

Aký je právny

význam/dôkazná hodnota

zápisov v registri

majetkových režimov

manželov?

Zápisy v registri majetkových režimov manželov nemajú konštitutívny účinok. Znamenajú však, že tretia strana musí uznať zapísané skutočnosti, aj keď o nich nevie, keďže zápis v registri jej umožňuje dozvedieť sa ich. Ak skutočnosť nie je zapísaná, tretia osoba ju musí uznať, len ak o nej vie (§ 1412 BGB).

Názov registra: Centrálny register závetov

Centrálny register závetov obsahuje informácie o úschove listín týkajúcich sa dedičstva, ktoré vyhotovil notár alebo sa nachádzajú v súdnej úschove. Údaje o úschove sú údaje, ktoré sú potrebné na vyhľadanie listín týkajúcich sa dedičstva [§ 78d ods. 1 a 2 spolkového nariadenia o verejných notároch (Bundesnotarordnung - BNotO)]. Obsah listiny sa nezaznamenáva.

Obsah registra

Register okrem toho obsahuje údaje o osobnom stave nemanželských alebo individuálne osvojených detí závetcu za obdobie 1970 - 2008 [§ 78d ods. 1 veta 1 č. 2 BNotO v spojení s § 9 zákona o prevode registra závetov (Testamentsverzeichnis-Überführungsgesetz - TVÜG)].

Poštová adresa:

Centrálny register závetov

10874 Berlín

E-mail: info@testamentsregister.de

Telefónne číslo: 0800 35 50 700

Fax: 030 38 38 66 88

Orgán vedúci register

Existujú miestne registre?

Nie.

Prístup do registra

Register nie je prístupný verejnosti.

Podľa § 78f BNotO sa notárom na požiadanie poskytujú údaje o úschove a súdom a poskytujú úplné údaje o závetcovi zapísané v registri.

Informácie sa poskytujú len v takom rozsahu, v akom sú potrebné na plnenie povinností súdov a notárov.

Počas života závetcu možno informácie získať len s jeho súhlasom.

Je prístup k registru obmedzený?

Informácie nie sú určené iným orgánom. Zamestnanci Spolkovej notárskej komory sú okrem toho viazaní mlčanlivosťou v súlade s § 81a a 69a BNotO.

Obsah listiny týkajúcej sa dedičstva nie je zaznamenaný v centrálnom registri závetov, a preto ho register nemôže sprístupniť.

Môže orgán vedúci register poskytnúť obsah závetu zahraničnému orgánu v inom členskom štáte? Ak nie, akým spôsobom možno získať informácie, ktoré závet obsahuje?

Závety a dedičské zmluvy v úradnej úschove sa otvárajú po smrti závetcu v súlade s § 348 a nasl. zákona o konaní v rodinných veciach a nesporovom konaní (Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit - FamFG). Súd môže na požiadanie poskytnúť kópiu otvorených závetov a dedičských zmlúv, ak na to existuje právny záujem, v súlade s § 357 FamFG. Právny záujem musí byť odôvodnený. Právny záujem majú zvyčajne najmä (zákonní) dediči alebo iné osoby, ktorých práva a povinnosti sú závetom dotknuté.

Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?

Vyžadujú sa povinné informácie o závetcovi:

- priezvisko a meno (mená) závetcu,
- rodné meno, dátum a miesto narodenia.

Okrem toho musí byť oprávnenie na vyhľadávanie v registri potvrdené v súlade s článkom 66 ods. 5 nariadenia EÚ o dedičstve a opatrené pečiatkou a podpisom.

Je potrebné predložiť dôkazy?

Nie. Žiadajúci orgán však musí vo svojej žiadosti potvrdiť, že je príslušným orgánom podľa článku 64 európskeho nariadenia o dedičstve a že vedie konanie o vydanie európskeho osvedčenia o dedičstve podľa článku 62 a nasl. európskeho nariadenia o dedičstve týkajúce sa dedičstva po závetcovi. Žiadosť musí byť podpísaná a opatrená pečiatkou žiadajúceho orgánu.

Musí žiadajúci orgán preukázať, že sa vyhľadávanie vykonáva v rámci článku 66 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 650/2012?	<i>Nie, ale pozri odpoveď na predchádzajúcu otázku.</i>
Ako možno získať požadované informácie?	<i>Žiadosti o informácie a ich poskytnutie od zahraničných orgánov sa podávajú písomne (v papierovej forme).</i>
V akom jazyku o ne treba požiadať?	<i>Úrad vedúci tento register poskytuje formulár v nemčine a angličtine.</i>
Ako sa informácie sprístupňujú?	<i>V písomnej forme.</i>
V akom jazyku sa informácie poskytujú?	<i>Informácie sa poskytujú v nemčine. Poskytuje sa aj vysvetlenie v angličtine.</i>
Platia sa nejaké poplatky?	<i>Informácie sú bezplatné.</i>
Aký je právny význam Centrálného registra závetov?	<i>Účelom registra je zabezpečiť (rýchle) vyhľadanie a posúdenie listín vyhotovených notárom alebo listín v úschove súdu, ktoré sa týkajú dedičstva.</i>
Názov registra: Register plavidiel	

Obsah registra	<ul style="list-style-type: none"> • údaje o plavidle (názov, typ, domovské miesto alebo domovský prístav atď.) • údaje o vlastníkovi • údaje o vecných právach k lodi, napr. hypotéky na loď <p>Register plavidiel vedie miestne príslušný okresný súd (registrový súd). Každý registrový súd a každý notár však umožňuje nahliadnuť do všetkých lodných registrov v celom Nemecku.</p>
Orgán vedúci register	
Môžu sa na miestne orgány vedúce register obrátiť orgány v inom členskom štáte?	<i>Áno.</i>
Prístup do registra	<i>Register je verejne prístupný.</i>
Je orgán vedúci register oprávnený poskytovať informácie iným vnútroštátnym orgánom?	<i>Áno. Všetky informácie, ktoré sú k dispozícii v registri, sa môžu sprístupniť bez obmedzenia.</i>
Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?	<ul style="list-style-type: none"> • meno a dátum narodenia zosnulého, miesto bydliska, ak je to možné • registračný okres, v ktorom sa nachádza domovský prístav alebo miesto
Je potrebné predložiť dôkazy?	<i>Nie.</i>
Musí žiadajúci orgán preukázať, že sa vyhľadávanie vykonáva v rámci článku 66 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 650/2012?	<i>Nie.</i>
Ako možno získať požadované informácie?	<i>Nevyšaduje sa žiadna špecifická forma. Je možné podať napríklad písomnú žiadosť alebo žiadosť e-mailom.</i>
V akom jazyku o ne treba požiadať?	<i>V nemčine.</i>
Ako sa informácie sprístupňujú?	<i>Výpis z registra plavidiel môže byť vydaný písomne alebo elektronicky. Možné je aj osvedčenie.</i>
V akom jazyku sa informácie poskytujú?	<i>V nemčine.</i>
Platia sa nejaké poplatky?	<i>Nie.</i>
Aké sú požiadavky na registráciu dedičstva?	<p><i>Zápis dedičstva do registra plavidiel sa vykonáva na základe žiadosti a predloženia jedného z týchto dokumentov:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • nemecké osvedčenie o dedičstve, • európske osvedčenie o dedičstve, • notársky overené právne úkony nakladania s majetkom pre prípad smrti so záznamom o ich vykonaní dedičským súdom.

Aké informácie vyžaduje orgán vedúci register na identifikáciu zapísaného plavidla, aby bolo možné zapísať zmenu vlastníctva v dôsledku dedenia?

Register plavidiel, číslo registračného listu.

Register plavidiel má právnu silu verejnej listiny. To znamená, že obsah registra plavidiel sa považuje za správny, pokiaľ nie je známy opak alebo pokiaľ nie je v registri plavidiel rozporuplný zápis.

Aký je právny význam obsahu registra?

Názov registra: Register záložných práv na lietadlá

Obsah registra

Orgán vedúci register

Existujú miestne registre?

Môžu sa na miestne orgány vedúce register obrátiť orgány v inom členskom štáte?

Prístup do registra

Je orgán vedúci register oprávnený poskytovať informácie iným vnútroštátnym orgánom?

Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?

Je potrebné predložiť dôkazy?

Musí žiadajúci orgán preukázať, že sa vyhľadávanie vykonáva v rámci článku 66 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 650/2012?

Ako možno získať požadované informácie?

V akom jazyku o ne treba požiadať?

Ako sa informácie sprístupňujú?

V akom jazyku sa informácie poskytujú?

Platia sa nejaké poplatky?

• údaje o lietadle (číslo v registri lietadiel, typ atď.)

• údaje o vlastníkovi

• údaje o registrovaných záložných právach

Register záložných práv na lietadlá vedie okresný súd v Braunschweigu.

Nie.

Áno.

Register je verejne prístupný.

Áno. Všetky informácie, ktoré sú k dispozícii v registri, sa môžu sprístupniť bez obmedzenia.

• meno a dátum narodenia zosnulého, miesto bydliska, ak je to možné

Nie.

Nie.

Nevyžaduje sa žiadna špecifická forma. Je možné podať napríklad písomnú žiadosť alebo žiadosť e-mailom.

V nemčine.

Výpis z registra záložných práv na lietadlá môže byť vydaný písomne alebo elektronicky. Možno je aj osvedčenie.

V nemčine.

Nie.

Zápis dedičstva do registra záložných práv na lietadlá sa vykonáva na základe žiadosti a predloženia jedného z týchto dokumentov:

• nemecké osvedčenie o dedičstve,

• európske osvedčenie o dedičstve,

• notársky overené právne úkony nakladania s majetkom pre prípad smrti so záznamom o ich vykonaní dedičským súdom.

Číslo registračného listu.

Register záložných práv na lietadlá má právnu silu verejnej listiny, pokiaľ ide o registrované záložné práva. To znamená, že sa predpokladá, že zapísaná osoba má zapísané záložné právo a že zrušené záložné právo už neexistuje.

Aké sú požiadavky na registráciu dedičstva?

Aké informácie vyžaduje orgán vedúci register na identifikáciu lietadla alebo registrovaného záložného práva na účely registrácie prevodu v dôsledku dedenia?

Aký je právny význam obsahu registra?

Názov registra: Obchodný register

Obchodný register obsahuje údaje z portálu registra spoločností – so všetkými nemeckými obchodnými registrami, registrami družstiev, partnerstiev a združení – ako aj informácie o konkurzoch, účtovné závierky/finančné správy a informácie o kapitálových trhoch. Ďalšie informácie sú k dispozícii na [adrese](#).

Obsah registra

Obchodný register vedie na základe poverenia Spolkovým ministerstvom spravodlivosti a ochrany spotrebiteľa Spolkový vestník
Bundesanzeiger Verlag GmbH
Amsterdamer Street 192, 50735 Kolín

Orgán vedúci register	https://www.unternehmensregister.de
Existujú miestne registre?	Obchodné registre, registre družstiev, partnerstiev a združení vedú registračné súdy vo všetkých spolkových krajinách.
Sú miestne orgány vedúce register prepojené?	Áno, informácie sú k dispozícii na portáli registra spoločností (http://www.handelsregister.de) a prostredníctvom obchodného registra (http://www.unternehmensregister.de/).
Môžu sa na miestne orgány vedúce register obrátiť orgány v inom členskom štáte?	Áno, obchodné registre všetkých členských štátov EÚ sú prepojené prostredníctvom systému prepojenia obchodných registrov (Business Registers Interconnection System – BRIS).
Prístup do registra	Informácie sú verejne prístupné pre každého. Vyhľadávanie je spoplatnené.
Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?	Vyhľadávať možno podľa spoločnosti (názvu podniku), sídla, právnej formy, registrového súdu, typu registra a registračného čísla.
Ako možno získať požadované informácie?	Do registra možno nahliadnuť cez internet – online (buď prostredníctvom obchodného registra, alebo portálu registra spoločností). Ďalšie informácie v obchodnom registri sú k dispozícii v angličtine, vo francúzštine, v taliančine a španielčine, hoci samotné informácie v registri sa poskytujú najmä v nemčine. Pokiaľ ide o informácie v rôznych jazykových verziách, platí výlučne nemecké znenie, najmä pokiaľ ide o interpretáciu a výklad použitej formulácie.
V akom jazyku sú uvedené informácie?	Údaje sú dostupné online. Informácie z registra sú k dispozícii vo forme jednoduchých kópií (výpisov). Na požiadanie súd vydá overenú kópiu (úradný výpis). Výpisy možno žiadateľovi zaslať aj elektronicky. Elektronické zasielanie úradných výpisov sa vykonáva pomocou kvalifikovaného elektronického podpisu.
Ako sa informácie sprístupňujú?	Do obchodného registra a registra spoločností môže na informačné účely bezplatne nahliadnuť každý. Registrácia na to spravidla nie je potrebná. Prístup k originálnym údajom z príslušných registrov registrových súdov (registračné listy a predložené dokumenty) prostredníctvom obchodného registra je však spoplatnený. Poplatok za takéto vyhľadávanie je rovnaký ako za priamy prístup do registra. Osoba, ktorá chce vyhľadávať v registri, sa musí na tento účel aj zaregistrovať.
Platia sa nejaké poplatky?	Platby je možné vykonať kreditnou kartou alebo elektronickým inkasom. Zmeny v obchodnom registri zapisuje príslušný registrový súd na základe notársky overeného oznámenia. Nástupníctvo sa musí preukázať „verejnými listinami“, ktorými môžu byť osvedčenie o dedičstve, európske osvedčenie o dedičstve alebo notársky overený závet spolu so zápisnicou o začatí dedičského konania.
Aké sú požiadavky na zápis zmien?	Zápisy v registri majú právnu silu verejnej listiny. Spoločnosť sa voči tretej osobe môže domáhať len tých skutočností, ktoré sú zapísané a uverejnené, alebo s ktorými už boli tretie osoby oboznámené (§ 15 ods. 1 Obchodného zákonníka). Tretia strana musí súhlasiť s tým, že sa spoločnosť domáha skutočností, ktoré sú presne zapísané a uverejnené. Toto neplatí pri žalobách, ku ktorým dôjde do pätnástich dní po uverejnení, pokiaľ tretia strana dokáže, že skutočnosť nepoznala alebo nemusela poznať (§ 15 ods. 2 Obchodného zákonníka). Ak je skutočnosť, ktorá sa musí zapísať, nesprávne uverejnená, môže sa tretia strana voči tomu, vo veci ktorého musela byť skutočnosť zapísaná, odvolávať na uverejnenú skutočnosť, pokiaľ túto nesprávnosť nepoznala (§ 15 ods. 3 Obchodného zákonníka).
Aký je právny význam obsahu registra?	
Názov registra:	Portál pre oznámenia o insolvenčných konaniach

- obmedzenia a zákaz nakladania s majetkom ako predbežné opatrenia až do rozhodnutia o začatí insolvenčného konania [§ 21 ods. 2 veta 1 č. 2 konkurzného poriadku - Insolvenzordnung (InsO)],
- začatie insolvenčného konania a kontaktné údaje správcu konkurznej podstaty (§ 27 InsO),
- termíny zhromaždení veriteľov (§ 29, 74, 78, 177, 197 InsO),
- rozhodnutia na zabezpečenie priebehu konania (§ 5 ods. 2, § 35 ods. 3, § 64, § 235, § 241, § 273, § 277 InsO),
- informácie o sume, ktorá sa má rozdeliť medzi veriteľov (§ 188 InsO),
- ukončenie konania (§ 34 ods. 3, § 200, § 258 InsO) alebo zastavenie konania (§ 207, 211, 212, 213 InsO),
- existencia insolvenčného plánu s dohľadom (§ 267 InsO) a zrušenie dohľadu (§ 268 InsO),
- rozhodnutia v konaní o oddĺžení (§ 287a, 290, 296, 297, 300, 303 InsO),
- zastavenie konania pre nedostatok konkurznej podstaty (§ 26 InsO),
- informácie o zahraničných insolvenčných konaniach s väzbou s tuzemskom (§ 345 InsO).

Tieto informácie sa viažu na celé meno a priezvisko, dátum narodenia a adresu bydliska alebo adresu obchodného zastúpenia dlžníka (§ 9 ods. 1 druhá veta, § 27 ods. 2 č. 1 InsO).

Obsah registra

Orgán vedúci register

Portál pre oznámenia o insolvenčných konaniach,
<http://www.insolvenzbekanntmachungen.de/>

Informácie sú verejne prístupné, no po uplynutí dvoch týždňov od zverejnenia je potrebné zadať určité kritériá vyhľadávania. Okrem toho platia lehoty na vymazanie, ktoré sú spravidla šesť mesiacov po zrušení alebo právoplatnom ukončení konania.

Prístup do registra

Je prístup k registru obmedzený?

Neexistujú žiadne obmedzenia prístupu pre konkrétne skupiny osôb. Existujú iba časové obmedzenia prístupu, ktoré platia rovnako pre všetky skupiny osôb (pozri predchádzajúci text).

Je orgán vedúci register oprávnený poskytovať informácie iným vnútroštátnym orgánom?

Informácie a oznámenia sú voľne prístupné verejnosti (pozri predchádzajúci text). Za ich obsah zodpovedá príslušný konkurzný súd.

Aké informácie musí žiadajúci orgán poskytnúť, aby mohol orgán vedúci register uskutočniť vyhľadávanie?

Portál pre oznámenia o insolvenčných konaniach je priamo prístupný verejnosti (<http://www.insolvenzbekanntmachungen.de/>), nie je potrebné podávať žiadosť žiadnemu orgánu (pozri predchádzajúci text).

Je potrebné predložiť dôkazy?

Nie (pozri predchádzajúci text).

Musí žiadajúci orgán preukázať, že sa vyhľadávanie vykonáva v rámci článku 66 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 650/2012?

Nie (pozri predchádzajúci text).

V akom jazyku o ne treba požiadať?

V nemčine.

Ako sa informácie sprístupňujú?

Informácie sú buď priamo dostupné na portáli, alebo sú tam uložené vo forme elektronickej kópie rozhodnutia, ktorú možno stiahnuť.

V akom jazyku sa informácie poskytujú?

Portál obsahuje výlučne informácie v nemčine.

Platia sa nejaké poplatky?

Nie.

Aký je právny význam obsahu registra?

Portál pre oznámenia o insolvenčných konaniach slúži na verejné oznamovanie procesných krokov v insolvenčnom konaní a predvolaní na pojednávania. Oznámenia uverejnené na portáli sú dostatočným dôkazom o doručení všetkým zúčastneným stranám aj v prípade, že zákon nariaďuje aj osobitné doručenie jednotlivým zúčastneným stranám (§ 9 ods. 3 InsO).

Údaje o registri registrovaných partnerstiev sa tu neuvádzajú. Od 1. októbra 2017 už nie je možné uzatvárať

registrované partnerstvá. Pokiaľ ide o registrované partnerstvá uzavreté do 30. septembra 2017, smerodajné sú informácie o knihe manželstiev.

3 Dostupnosť informácií o bankových účtoch

V Nemecku neexistuje orgán, ktorý by viedol zoznam všetkých bankových účtov v Nemecku. Za určitých podmienok možno na vyhľadanie účtov, depozitárov cenných papierov alebo bezpečnostných schránok osôb v úverových inštitúciách sídliačich v Nemecku použiť postup vyhľadávania účtov na Spolkovom úrade pre dohľad nad finančnými službami (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht* – BaFin) a Spolkovom ústrednom daňovom úrade (*Bundeszentralamt für Steuern* – BZSt). Oprávnenými subjektmi na účely týchto postupov sú v súlade s § 24c zákona o úverových inštitúciách (*Kreditwesengesetz* – KWG) a § 93 ods. 7 a 8 daňového poriadku (*Abgabenordnung* – AO) predovšetkým orgány presadzovania práva, finančné orgány a súdni exekútori. Netýka sa to zisťovania dedičov.

4 Dostupnosť registra práv duševného vlastníctva

Existuje verejný orgán, ktorý uchováva informácie o právach duševného vlastníctva?

Áno, Nemecký úrad pre patenty a ochranné známky (*Deutsches Patent- und Markenamt*) (patenty, dodatkové ochranné osvedčenia, úžitkové vzory, topografie mikroelektronických polovodičových výrobkov, zemepisné označenia, ochranné známky, návrhy).

Poštová adresa: 80297 München (<https://www.dpma.de/>)

Webové odkazy na jednotlivé registre:

- register patentov, úžitkových vzorov, dodatkových ochranných osvedčení a topografií: <https://register.dpma.de/DPMAREGISTER/pat/einsteiger>
- register ochranných známk: <https://register.dpma.de/DPMAREGISTER/marke/einsteiger>
- zoznam zemepisných označení pôvodu: <https://register.dpma.de/DPMAREGISTER/geo/liste/doFetchGeoDataList>
- register zapísaných dizajnov: <https://register.dpma.de/DPMAREGISTER/gsm/einsteiger>
- žiadosť o vyhľadanie v registri komerčne nedostupných diel: https://www.dpma.de/dpma/wir_ueber_uns/weitere_aufgaben/verwertungsges_urheberrecht/vergriffene_werke/recherche/index.html
- register anonymných a pseudonymných diel (nie je k dispozícii v elektronickej podobe)

5 Iné registre s informáciami týkajúcimi sa dedičských konaní

Register dlžníkov v súlade s § 882b Občianskeho súdneho poriadku (*Zivilprozessordnung* – ZPO).

6 Dostupnosť informácií o uzavretých závetoch a závetoch, ktoré nepodliehajú registrácii

V Nemecku možno spísať závet vlastnoručne v súlade s § 2247 občianskeho zákonníka (*Bürgerliches Gesetzbuch* – BGB). Závet možno uložiť do osobitnej úradnej úschovy na súde, no možno ho uchovávať aj súkromne.

V prípade vlastnoručne spísaných závetov je na závetcovi, aby určil miesto úschovy. Zápis do centrálného registra závetov sa vykoná len vtedy, ak je závet uložený do osobitnej úradnej úschovy.

Príslušným orgánom na právny úkon nakladania s majetkom pre prípad smrti je výlučne dedičský súd. Každá osoba alebo orgán, ktorý uchováva závet, je povinný doručiť závet dedičskému súdu bezodkladne po tom, ako sa dozvie o smrti závetcu, v súlade s § 2259 BGB.

Hneď ako sa dedičský súd dozvie o smrti závetcu, vykoná právny úkon nakladania s majetkom pre prípad smrti z úradnej moci, resp. právne úkony nakladania s majetkom pre prípad smrti vyňaté z úradnej úschovy, v súlade s § 348 a nasl. zákona o konaní v rodinných veciach a nespоровom konaní (*Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit* – FamFG).

Právne úkony nakladania s majetkom pre prípad smrti vykonáva z úradnej moci dedičský súd.

Vykonanie právneho úkonu nakladania s majetkom pre prípad smrti upravuje § 348 a nasl. FamFG. Príslušným súdom pre vykonanie právneho úkonu nakladania s majetkom pre prípad smrti je spravidla okresný súd v mieste posledného obvyklého pobytu zosnulého v súlade s § 343 FamFG. Ak je právny úkon nakladania s majetkom pre prípad smrti v osobitnej úradnej úschove na inom okresnom súde, tento súd je príslušný na jeho vykonanie v súlade s § 344 ods. 6 FamFG. V tomto prípade musí postúpiť vykonanie právneho úkonu nakladania s majetkom pre prípad smrti príslušnému dedičskému súdu.

Zákonní a závetní dedičia budú o jeho vykonaní informovaní z úradnej moci.

■ Posledná aktualizácia: 07/10/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.